

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

*Факультет физико-математических и естественных наук*

Рекомендовано МССН  
по направлению 04.00.00 «Химия»

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Наименование дисциплины:** ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

**Рекомендуется для направления подготовки**

**04.06.01 «ХИМИЧЕСКИЕ НАУКИ»**

**Направленность программы (профиль):**

- Неорганическая химия
- Органическая химия
- Физическая химия

## 1. Цели и задачи дисциплины

**Целями** обучения дисциплин «Иностранный язык» (английский) являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком для академических и профессионально-научных целей, достигнутого на предыдущей ступенях образования (бакалавриат, специалитет, магистратура);
- формирование у обучаемых способности действовать в качестве субъектов международного научно-образовательного пространства, т.е. осуществлять активную межкультурную коммуникацию для решения профессиональных задач, реализации научно-практического обмена с зарубежными партнерами в рамках своей деятельности на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в аспирантуре;
- развитие навыков академической (устной и письменной) коммуникации для реализации научно-исследовательской деятельности в исследуемой области;

**Задачами** освоения дисциплины являются развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции по направлениям подготовки аспирантов, наиболее полная реализация ранее приобретенных рецептивных и особенно продуктивных языковых навыков речевой деятельности в профессиональной сфере, в том числе:

- Расширение лексического запаса из области специализированной тематики по направлениям и профилям подготовки и общенаучной лексики;
- Углубление знаний по функционированию лексико-грамматических единиц в текстах на научную тематику в иностранном языке и их лексико-грамматических аналогов в русском языке;
- Совершенствование навыков ознакомительного, просмотрового, изучающего и аналитического чтения текстов научно-профессионального характера;
- Совершенствование умений и навыков диалогической и монологической речи в области межкультурной коммуникации;
- Совершенствование навыков письменного и устного перевода как с английского языка на русский, так и с русского на английский статей профессионального характера;
- Совершенствование умений и навыков создания и оформления результатов собственной научно-исследовательской деятельности (аннотаций, тезисов доклада, научных статей);
- Совершенствование навыков аннотирования и реферирования оригинальных научных источников профессионального характера, (обзор и изучение тезисов докладов, статей, монографий);
- Совершенствование навыков устного публичного выступления профессионального и академического характера;
- Формирование навыков работы с электронными системами, используемыми в переводческой и научно-исследовательской деятельности (Интернет-ресурсы, электронными библиотеками, научными журналами, электронными словарями);
- Развитие автономности обучающего, способности к непрерывному самообразованию в области иностранного языка в профессиональной сфере;
- Развитие когнитивных и исследовательских умений при работе с иноязычными источниками, развитие информационной культуры;
- Развитие способности критического мышления, креативности, способности самостоятельно принимать решения, общего кругозора и повышение общей культуры;
- Воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина «Иностранный (английский) язык» входит в базовую часть цикла ОС ВО РУДН.

Изучение дисциплины в аспирантуре базируется на компетенциях, сформированных в ходе освоения дисциплин «Иностранный язык», «Иностранный язык доп. разделы», «Практический курс профессионального перевода» и «Профессиональные коммуникации» на ступени обучения «бакалавриат» и «Иностранный язык в профессиональной деятельности магистров» на ступени обучения «магистрант» (ОС ВО РУДН бакалавриата, ОС ВО РУДН магистра).

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

### Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
	УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	нет	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы
	УК-4 Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения	нет	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы

В соответствии с требованиями ОС ВО РУДН дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций:

### **универсальные компетенции**

УК-3: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4: Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения.

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-3, УК-4

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

#### ***Знать:***

- особенности артикуляции звуков иностранного языка, особенности интонации, акцентуации и ритма речи в изучаемом языке; основные особенности литературного стиля произношения, а также фонетические характеристики речи в сфере профессиональной коммуникации;
- специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, способы словообразования и терминообразования в иностранном языке;
- единицы морфологического уровня: части речи иностранного языка, грамматические категории частей речи и их морфологические аналоги в русском языке;
- единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст, их основные категории, а также их синтаксические эквиваленты в русском языке;
- правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), основные грамматические явления, характерные для социально-бытового, научного и официально-делового (профессионального) дискурсов;
- лексический минимум, соответствующий профилю профессиональной подготовки в объеме, указанном в соответствующем ОС РУДН, направление 04.06.01 – Химические науки;
- нормы употребления лексики, специфику сочетаемости лексических единиц, стилистическую дифференциацию лексических единиц по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, узкоспециальная, официальная и другая);
- понятия свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах иностранного языка, а также их лексических и фразеологических эквивалентов в русском языке;
- основные особенности жанров и стилей речи, используемых в сфере профессиональной коммуникации;
- требования к композиционным особенностям, речевому (языковому), вербальному оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- ведущие научные реферативные журналы, издающиеся в странах изучаемого языка, ведущие научно-исследовательские центры, университеты и грантообразующие организации;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

### **Владеть:**

- орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- навыками перевода текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную, экономическую тематику с иностранного языка на русский язык;
- навыками самостоятельного составления высказывания (подготовленного и неподготовленного) на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;
- навыками составления компрессионных жанров (резюме, реферат, аннотация, обзор, библиография и т.д.) на иностранном языке;
- навыками самостоятельного написания научного доклада / выпускной квалификационной работы на иностранном языке по узкой специальности;
- приемами самостоятельной работы с языковым и речевым материалом с использованием справочной и учебной литературы, информационных технологий, ресурсов Интернета;
- нормами этикета в сферах устного и письменного научного и профессионального общения, принятыми в странах изучаемого языка.

### **Уметь:**

- понимать на слух информацию при непосредственном и дистантном общении на иностранном языке в рамках изучаемой тематики;
- понимать информацию при чтении научно-популярной, общенаучной и специальной литературы в соответствии с конкретной целью (просмотровое, изучающее, ознакомительное, поисковое чтение) в рамках изучаемой тематики; уметь пользоваться словарями и справочниками в процессе чтения;
- передавать на иностранном языке и корректно оформлять информацию в соответствии с целями, задачами общения и с учетом адресата (фиксация информации, полученной при чтении в форме рабочих записей, плана; написание делового письма, резюме для приема на работу, заявления, заявки; заполнение формуляров, анкет; написание личного и делового письма, составление рефератов, аннотаций, обзоров и других научных и официально-деловых жанров), осуществляя при этом заданные коммуникативные намерения (запрос сведений/данных, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия, отказа, извинения, благодарности);
- вести дискуссию и формулировать высказывание в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с содержанием прочитанного/прослушанного текста), осуществляя при этом определенные коммуникативные намерения в рамках речевого этикета (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия, завершение беседы);
- вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.);
- передавать на иностранном языке информацию в форме самостоятельного связного высказывания, сообщения, доклада с использованием приемов компрессии и декомпрессии содержания;
- осуществлять письменный и поэтапный устный перевод с иностранного языка на русский и с русского на иностранный различных по жанрам текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;
- корректно использовать в письменных текстах экстралингвистические компоненты (оформлять рисунки, диаграммы, графики, таблицы, слайды для презентаций и т.д.);

- оформлять мультимедийное сопровождение к устному связному высказыванию на научную тематику;
- составлять и оформлять аннотации на иностранном языке к научно-исследовательским работам на русском языке, в том числе и собственным исследованиям;
- оформлять заявки к участию в научных конференциях международного уровня, а также на получение грантов для осуществления дальнейшей научно-исследовательской деятельности;
- заполнять формуляры и бланки профессионального характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения профессионального характера), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
- пользоваться словарями, справочниками, энциклопедиями, ресурсами Интернета, электронными библиотеками, электронными словарями и программным обеспечением, необходимым для работы переводчика на современном этапе.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (кредитов) (180 часов).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>		36	36		
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>		36	36		
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	90	36	54		
Общая трудоемкость	час	72	90		
	зач. ед.	5	2	3	

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1	Методика составления письменного высказывания на научную тематику (научной статьи)	<p>Жанровые особенности научной статьи. Структура типовой статьи.</p> <p>Написание аннотаций к статье.</p> <p>Написание вводной части статьи: тема и предмет исследования, цели и задачи, формулирование гипотезы. выбор методов).</p> <p>Написание теоретической части статьи: история вопроса, обзор литературы.</p> <p>Описание основных результатов исследования – практическая часть статьи.</p> <p>Формулирование выводов.</p> <p>Обсуждение результатов и заключение.</p> <p>Оформление списка источников.</p>

2	Научная лексика и перевод научных текстов	<p>Основные этапы работы над переводом.</p> <p>Виды перевода. Анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста.</p> <p>Стратегия перевода: учет цели перевода, типа текста и требований.</p> <p>Адекватность и /или эквивалентность перевода.</p> <p>Редактирование и оформление текста перевода.</p> <p>Грамматические трудности перевода.</p> <p>Лексические трудности перевода.</p> <p>Стилистические трудности перевода.</p> <p>Паралингвистические трудности перевода.</p> <p>Практика письменного и устного перевода текстов по специальности по следующим темам: основные типы химических соединений; основные виды, типы и условия химических реакций; современные вопросы органической химии; химические исследования и физические способы исследования вещества; современные методы обработки материалов.</p>
3	Реферирование и аннотирование научных текстов	<p>Типы чтения.</p> <p>Просмотровое чтение: заголовки, подзаголовки, рубрикация, аннотации.</p> <p>Деление текста на главы, параграфы, части, фрагменты.</p> <p>Поисковое чтение: определение жанра и коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д.</p> <p>Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной и второстепенной информации в каждом разделе, логические связи текста.</p> <p>Реферативное чтение: приемы компрессии текста.</p> <p>Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор.</p> <p>Композиционная структура реферативных жанров.</p> <p>Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций и обзоров.</p>
4	Устная коммуникация по научной тематике (составление устного сообщения о научной работе)	<p>Виды докладов: пленарный, секционный, стендовый, доклад на защите диссертационного исследования.</p> <p>Композиция доклада и структура научного дискурса.</p> <p>Оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования.</p> <p>Информативная часть доклада. Формулирование выводов доклада.</p> <p>Корректирование высказывания, введение паралингвистических элементов (формул, иконографических символов и т.п.).</p> <p>Дискуссия и прения как жанры устного научного общения.</p> <p>Способы формулировки вопроса и типы ответа на вопрос.</p> <p>Способы передачи эмоциональной оценки сообщения: выражение согласия или несогласия, одобрения/неодобрения, удивления, недовольства и т.п.</p>

		<p>Экстралингвистические элементы доклада и используемые средства визуализации: стенд, слайды, презентация, мультимедийное сопровождение.</p> <p>Методы компрессионного изложения информации в мультимедийном сопровождении доклада.</p>
--	--	--

## 5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина.	СРС	Всего час.
1. 1	Методика составления письменного высказывания на научную тематику (научной статьи)		18			18	36
2. 1.	Научная лексика и перевод научных текстов		18			18	36
3. 2.	Реферирование и аннотирование научных текстов		18			27	45
4. 3.	Устная коммуникация по научной тематике (составление устного сообщения о научной работе)		18			27	45
5.	Контроль знаний						18
	<b>Итого:</b>						180

**6. Лабораторный практикум:** не предусмотрен

## 7. Практические занятия

п/п	раздела дисциплины	Наименование тем	Трудоемкость (час.)
1.	1	Жанровые особенности научной статьи. Структура типовой статьи. Анализ примеров.	4
2.	1	Написание аннотаций к статье.	4
3.	1	Написание вводной части статьи: тема и предмет исследования, цели и задачи, формулирование гипотезы. выбор методов).	6
4.	1	Написание теоретической части статьи: история вопроса, обзор литературы, описание методологии.	8
5.	1	Описание основных результатов исследования – практическая часть статьи.	8
6.	1	Формулирование выводов.	4
7.	1	Обсуждение результатов и заключение.	6
8.	1	Оформление списка источников, цитирование	4
9.	2	Основные этапы работы над переводом. Виды перевода. Анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста.	4
10.	2	Стратегия перевода: учет цели перевода, типа текста и требований. Адекватность и /или эквивалентность перевода.	6
11.	2	Грамматические трудности перевода. Абсолютное и относительное употребление грамматических категорий. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций.	6
12.	2	Лексические трудности перевода. Особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках. Полисемия и синонимия при переводе. Приемы работы с аббревиатурами в переводе.	6
13.	2	Стилистические трудности перевода. Паралингвистические трудности перевода. Способы выражения последовательности	4



		мыслей, пояснения, уточнения или аргументация мысли; способы формулировки итогового значения текста и выводов исследования. Особенности научного стиля и функционирование лексико-грамматических единиц в научном и научно-популярном стиле.	
14.	2	Редактирование и оформление текста перевода.	4
15.	2	Практика письменного и устного перевода текстов по специальности по следующим темам: основные типы химических соединений; основные виды, типы и условия химических реакций; современные вопросы органической химии; химические исследования и физические способы исследования вещества; современные методы обработки материалов.	6
16.	3	Типы чтения. Просмотровое чтение: заголовки, подзаголовки, рубрикации, аннотации. Деление текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Анализ примеров	6
17.	3	Поисковое чтение: определение жанра и коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д.	6
18.	3	Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной и второстепенной информации в каждом разделе, логические связи текста.	6
19.	3	Реферативное чтение: приемы компрессии текста.	8
20.	3	Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций и обзоров. Практика аннотирования и реферирования.	10
21.	4	Виды докладов: пленарный, секционный, стендовый, доклад на защите диссертационного исследования. Композиция доклада и структура научного дискурса.	4
22.	4	Оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Информативная часть доклада. Формулирование выводов доклада.	4
23.	4	Корректирование высказывания, введение паралингвистических элементов (формул, иконографических символов и т.п.).	4
24.	4	Дискуссия и прения как жанры устного научного общения. Способы формулировки вопроса и типы ответа на вопрос.	6
25.	4	Способы передачи эмоциональной оценки сообщения: выражение согласия или несогласия, одобрения/неодобрения, удивления, недовольства и т.п.	4
26.	4	Экстралингвистические элементы доклада и используемые средства визуализации: стенд, слайды, презентация, мультимедийное сопровождение.	4
27.	4	Методы компрессионного изложения информации в мультимедийном сопровождении доклада. Практика подготовки и представления научного доклада.	4
28.	1, 2, 3, 4	Контроль знаний	18
	<b>Всего часов</b>		<b>160</b>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, оснащенная современным сетевым оборудованием и компьютерной техникой (комплект жидко-кристаллический дисплей Sharp PNL702B, Монитор 24" Acer V243HAOBD, системный блок (процессор Intel Core i7-2600 OEM <3.40GHz, 8Mb, 95W, LGA1155(Sandy Bridge)>, 16GB ОП, HDD 2 TB),

Дисплейные классы (ДК3, ДК4, ДК6, расположенные по адресу Москва, ул. Орджоникидзе, д.3, корп. 5) с компьютерными рабочими местами пользователей с процессором не ниже Intel Core i3-550 3.2 GHz.

## 9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

- ОС Windows, MS Office (программа корпоративного лицензирования (Microsoft Subscription) Enrollment for Education Solutions), браузер Firefox (лицензия MPL-2.0) или браузер Chrome (лицензия Google Chrome Terms of Service); Adobe Reader (Adobe Software License Agreement).

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Учебно-научный информационный библиотечный центр РУДН	<a href="http://lib.rudn.ru/">http://lib.rudn.ru/</a>
ЭБС РУДН	<a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a>
ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"	<a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>
Телекоммуникационная учебно-информационная система (ТУИС) РУДН	<a href="http://esystem.pfur.ru/course/view.php?id=998">http://esystem.pfur.ru/course/view.php?id=998</a>
Портал фундаментального химического образования России	<a href="http://www.chemnet.ru">http://www.chemnet.ru</a>
Научная электронная библиотека eLibrary.ru	<a href="http://www.elibrary.ru/defaultx.asp">http://www.elibrary.ru/defaultx.asp</a>
Химическая энциклопедия	<a href="http://www.chemport.ru">http://www.chemport.ru</a>
ХиМуК: сайт о химии для химиков	<a href="http://www.xumuk.ru">www.xumuk.ru</a>
Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:	<a href="http://www.webofscience.com">www.webofscience.com</a> <a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a>
IOPSCIENCE IOP Publishing	<a href="http://iopscience.iop.org/journals?type=archive">http://iopscience.iop.org/journals?type=archive</a>
Mendeley	<a href="http://www.mendeley.com/">http://www.mendeley.com/</a>
Nature	<a href="http://www.nature.com/siteindex/index.html">http://www.nature.com/siteindex/index.html</a>
Reaxys, Reaxys Medicinal Chemistry	<a href="https://www.reaxys.com/">https://www.reaxys.com/</a>
RSC, журналы Королевского химического общества (Royal Society of Chemistry),	<a href="http://pubs.rsc.org/">http://pubs.rsc.org/</a>
ScienceDirect (ESD), «FreedomCollection», ИД "Elsevier"	<a href="http://www.sciencedirect.com">http://www.sciencedirect.com</a>
SciFinder-n	<a href="https://scifinder-n.cas.org/">https://scifinder-n.cas.org/</a>
SPRINGER	<a href="https://rd.springer.com/">https://rd.springer.com/</a>
Wiley Online Library	<a href="http://www.wileyonlinelibrary.com">www.wileyonlinelibrary.com</a>
Академия Google	<a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>

Ресурсы свободного доступа

1. <http://www.garnetesap.com/esapportal.html> - English for ICT Studies in Higher Education Studies – подборка материалов для ученых, работающих в разных отраслях физико-математических и естественных наук.
2. <http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/> - язык для устного и письменного выражения разных коммуникативных функций в рамках академического общения
3. <http://www.writing.utoronto.ca/advice> - практические рекомендации по обучению научному письму в университете
4. <http://www.academicvocabularyexercises.com/> - упражнения по курсу английского языка для академических целей
5. <http://www.writing.engr.psu.edu> – рекомендации для обучения техническому письму аспирантов технических и естественнонаучных специальностей
6. [http://www.olemiss.edu/depts/writing\\_center/grabstract.html](http://www.olemiss.edu/depts/writing_center/grabstract.html) - описание требований к написанию аннотаций (abstract) и объяснение ее главных составляющих
7. <http://www.unc.edu/depts/wcweb/handouts/abstracts.html> -определение аннотации, описание видов аннотаций, целей их написания, перечисление и разбор основных компонентов аннотаций, иллюстрация при помощи примеров.
8. Norris, Carolyn Brimley (2015) Academic Writining in English – <http://www.helsinki.fi/kksc/language.services/AcadWrit.pdf>- академическое письмо на английском языке
9. Рекомендации по написанию аннотаций – <https://www.youtube.com/watch?v=zL1f8kqjEJw>

10. Рекомендации по написанию вступительной части научной статьи - <https://www.youtube.com/watch?v=c2owKSrK4TE>
11. Общие рекомендации по написанию научной статьи - [https://www.youtube.com/watch?v=fxYVyL\\_s3P0&t=84s](https://www.youtube.com/watch?v=fxYVyL_s3P0&t=84s)
12. Рекомендации по составлению обзора теоретической литературы - <https://www.youtube.com/watch?v=2IUZWZX4OGI>
13. Рекомендации по описанию результатов - <https://www.youtube.com/watch?v=pKAJz3eNxbg>

## **10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:**

### **а) Основная литература**

---

1. Практический курс английского языка для аспирантов (для профилей подготовки факультета ФМиЕН) [Текст] : Учебное пособие / Е.А. Голубовская, Е.А. Тихонова. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 94 с. - ISBN 978-5-209-07733-6 : 70.76.Голубовская Елена Александровна.
2. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов [Текст/электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Е.А. Голубовская, Е.В. Тихонова, Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 102 с. : ил. - ISBN 978-5-209-08665-9 : 74.83.
3. Гарагуля С.И., Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени [Электронный ресурс] / Гарагуля С.И. - М. : ВЛАДОС, 2015. - 327 с. (Учебник для вузов) - ISBN 978-5-691-02198-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021985.html>
4. English for Scientific Presentation [Текст] = Английский язык для научных презентаций : Учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-209-07727-5 : 50.33.

### **б) Дополнительная литература:**

---

1. Краснощекова Г.А., English for academic and scientific purposes [Электронный ресурс]: учебное пособие / Краснощекова Г.А. - Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2017. - 157 с. - ISBN 978-5-9275-2550-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927525508.html>
2. Вдовичев А.В., Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students [Электронный ресурс] / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова - М. : ФЛИНТА, 2015. - 171 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976522473.html>
3. Химия=Chemistry=Quimica [Текст/электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Н.М. Мекеко, М.В. Кутьева. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2014. - 111 с. - ISBN 978-5-209-05355-2 : 119.26.
4. Английский язык. Неорганическая химия [Текст/электронный ресурс] : Практический курс профессионального перевода (для аспирантов, обучающихся по специальности "Химия): Учебное пособие / Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-209-05457-3 : 111.61.

## **11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Учебным планом на изучение дисциплины отводится два семестра. В дисциплине предусмотрены практические занятия и контрольные мероприятия. В конце первого семестров проводится промежуточный контроль знаний, в конце второго семестра – итоговый контроль знаний.

Основными формами обучения иностранному языку в аспирантуре являются *семинарские (практические) занятия* в группах, которые предполагают диалоговую форму работы с аспирантами с постоянным текущим контролем знаний, умений и навыков по основным видам деятельности: чтению, говорению, устному и письменному переводу, аудированию и письму. Изучение иностранного языка осуществляется посредством использования различных технологий (презентация, дискуссия и т.п.).

Процесс обучения ориентирован на индивидуальный подход к обучающимся, формирование их автономной позиции в процессе образовательной интеракции, сопряженное с развитием творческого потенциала магистров и интерактивным характером усвоения изучаемого материала.

Самостоятельная работа должна быть направлена на углубленное изучение языкового и речевого материала, развитие активности аспирантов, формирование и совершенствование навыков автономной работы с печатными и источниками и образовательными технологиями Веб 2.0, ресурсами Интернета.

В процессе курса обучения применяются основные виды контроля: текущий, промежуточный, итоговый. Контроль осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

Промежуточные контрольные мероприятия по дисциплине проводятся в форме зачета (I семестр) и экзамена на сдачу кандидатского минимума (II семестр). Вопросы для подготовки к промежуточному и итоговому тестированию представлены в ФОСе.

## **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

*Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.*

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

### **Разработчики:**

доцент кафедры иностранных языков

Е.А. Голубовская

доцент кафедры иностранных языков

Е.В. Тихонова

### **Руководитель программы**

Профессор кафедры органической химии

А.В. Варламов

**Заведующий кафедрой иностранных языков**

Н.М. Мекеко